



LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARDS
for **High Achievement**
in the Arts 2010

“Excellence is an art won
by training and habituation.

We do not act rightly because we have
virtue or excellence, but we rather
have those because we have acted rightly.
We are what we repeatedly do.

EXCELLENCE, then,
is not an act but a habit.”

— ARISTOTLE (384 BC - 322 BC)



THE ARTS have a place in our lives, as much as air and water and Mother Earth —we could not live without them.

Art enriches, challenges, soothes, inspires, stirs emotion, satisfies and leaves us wanting more.

I am delighted to be able to host the Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts, and I look to all involved to take action, promote, educate, mentor, support and hold others accountable on the value of the arts in New Brunswick.

The Honourable Graydon Nicholas
Lieutenant-Governor of New Brunswick

“TO DANCE
is to live.
What I want
is a school
of LIFE.”
—ISADORA DUNCAN

GROWING UP, I read this statement in a short description of Isadora Duncan, and knew that it was how I wanted to live my life. For me, these words symbolized passion, integrity and perseverance.

Each year, the [Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts](#) honour amazingly talented New Brunswickers who actively share their passions. A rich, active arts community signals a thriving society. These awards are an appropriate testament to the contributions made by each of this year's recipients toward weaving a rich cultural fabric in our multilingual province. The awards are made possible through the joint sponsorship of The Honourable Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor of New Brunswick; the Department of Wellness, Culture and Sport; and the New Brunswick Arts Board.

Artistic integrity is inspirational. When a person's artistic vision is sustained over time so that they not only emerge but become established, it is a great achievement. A willingness to pass knowledge on to others has made each of these award recipients renowned. Each, mentored at the beginning of their careers, has mentored in turn, as they have continued to develop pathways of their own. Artistic vision breeds new artistic practice.

Passion, integrity and perseverance. These are the qualities celebrated by this award. Without them, there would be no need for a [New Brunswick Arts Board](#). For the Board, the professional lifetime achievements noted here are sources of pride: they anchor and validate our aims.

So where to go from here? Doubtless you will continue to create, persevere, and inspire others to do great things.

“To dance is to live.”

Tim Borlase, Ed.D., ONL
Chairperson
New Brunswick Arts Board

Calixte DUGUAY



2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD
for **High Achievement**
in Music



Calixte Duguay

For almost forty years, singer and songwriter Calixte Duguay has nurtured the collective imagination of Acadians and Francophones throughout the world. A musician, poet, cultural worker, music arranger and producer, Calixte Duguay is especially well known as a lyricist, composer and singer. Writing and singing have proven fertile ground for him to explore various facets of his strong musical talent.

It's rare to find an Acadian singer or choir who have not performed one or another of Calixte Duguay's songs. Several of them have become classics in Acadie and beyond: "Louis Mailloux," "Pierre à Jean-Louis," "Encore debout," "Poème de chair" and of course the very popular "Les aboiteaux," which has been covered and recorded by countless musicians.

Calixte Duguay was a pioneer in the Acadian music industry. He was the first Acadian singer with shows consisting solely of his own songs. His impressive perseverance and talent have paved the way for many singers who have followed in his footsteps.

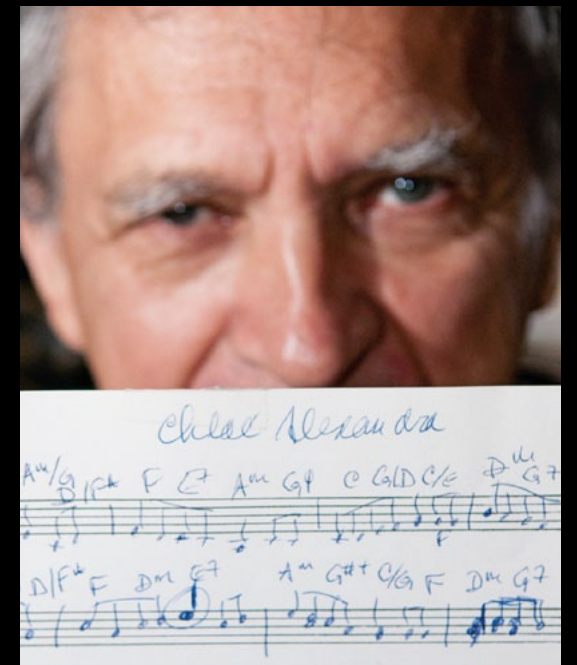
Although music had always been an integral part of Duguay's life, his musical career didn't take full flight until the mid-1970s. With several prizes at the Gala de la chanson in Caraquet to his credit, Calixte Duguay was the first Acadian to win the prize for best singer-songwriter at the Festival de la chanson de Granby in 1974. This prize marked a turning point in the artist's career; he decided to leave his job as a teacher and dedicate himself to his music on a full-time basis. Duguay toured Canada, the United States and Europe. He also represented New Brunswick at several major cultural events in Canada and abroad.

Over the years, this versatile and prolific musician from Sainte-Marie-sur-mer, on Lamèque Island (now known as Sainte-Marie-Saint-Raphaël), has published both music and lyrics of more than 500 songs. He released six albums of original songs, and his newest work, *De terre et d'eau* (2009), features close to forty of his own songs. He has also recorded albums for other singers and musicians, and produced work for theatre, film, radio and television in his studio.

Duguay has worked with Jules Boudreau on the music and lyrics for two works of musical theatre, *Louis Mailloux* and *La Lambique*. Originally created in 1975, *Louis Mailloux* has now been staged in six different productions. A classic in Acadian theatre, the show was performed last summer in a large-scale production in Caraquet. This impressive event drew an audience of almost 15,000.

In 2008, he won the prestigious five-year Antonine-Maillet-Acadie Vie award for lifetime achievement. A book on his life and work, entitled *Aussi longtemps que je vivrai*, was written by journalist Odette Castonguay and published by La Grande Marée in 2007. He became a member of the Order of Canada in 2010, in recognition of his contribution to the Acadian and Canadian music scene as a songwriter, composer and singer. He also received an honorary doctorate in music from the Université de Moncton.

Through his insightful writing that often reflects his sharp intelligence, his sense of humour and his poetic spirit, Calixte Duguay inspires his audiences to dream and to believe that anything is possible.



MUSIC

music



2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD for High Achievement in Music

Chantal CADIEUX



2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD
for **High Achievement**
in **Dance**





Chantal Cadieux lives and breathes dance. Her name has become synonymous with the growth and development of dance in Acadie.

As long as she can remember, the art of dance has been at the centre of her universe. She is an engaged as well as an accomplished artist who has devoted herself to this medium with conviction, commitment and energy, sharing her love, passion and vision of dance for more than 35 years.

A native of Moncton, this dancer and choreographer is a leading figure in New Brunswick's dance milieu. Moving beyond her youthful dreams of performing original creations in Acadie, she has taken the helm of developing the province's dance sector. She is also a tireless advocate and inspiration for countless other dancers.

While dance performance and choreography remain at the heart of her life, teaching emerged very early on as another of her vocations. Chantal Cadieux has trained several generations of dancers and encouraged them to follow their own passion for this art form.



After completing the program at the Royal Academy of Dance, Cadieux studied at the École Mansio in Aix-en-Provence, the National Ballet in Toronto, the Université de Montréal, Duke University in North Carolina and Bates College in Maine.

In 1979, Chantal Cadieux returned to Moncton and founded Productions DansEncorps, the first francophone dance school and company in New Brunswick. Her goal was to make dance accessible to a broader audience and to demystify this art form for the general public. This was deemed a major challenge, given the lack of a contemporary dance tradition in Acadie at the time.

From its earliest days, the DansEncorps dance company, under her direction, produced shows known for their originality and boundless creativity. Several of the company's productions toured numerous schools in the province.

In addition, thanks to her dance school, every year more than a thousand students gain access to professional dance training in French. The DansEncorps school offers a range of first-rate classes and intensive workshops led by highly reputed professional dancers and teachers specializing in different styles and techniques.

Exploration, creativity and innovation have always been manifest in Chantal Cadieux's life and practice. To date, she has choreographed more than a hundred works expressed in a unique and captivating language. She has also performed often as an independent artist or as a member of the DansEncorps company. She has recently performed in both solo and trio works by Quebec choreographer Pierre-Paul Savoie. She was also one of the performers in the 5 à 7 show, which toured the province in September and October 2009.

Chantal Cadieux is also the founder and the artistic director of the Festival de danse en Atlantique, an annual cultural event that celebrated its fifth anniversary in June 2010. The program of this Moncton festival features workshops for all levels of amateur and professional dancers, as well as dance shows and performances for the general public.

DANCE

dance



With her time divided among her activities as a teacher, dancer, choreographer and director, Chantal Cadieux manages to actively take part in the cultural community. She was one of the founding members of the Aberdeen Cultural Centre in Moncton; she has participated in several committees and associations at both the provincial and national level, including the Canadian Dance Assembly and Dance and the Child International Canada. She has served on juries for the Canada Council for the Arts, the New Brunswick Arts Board and the Jeux de la Francophonie. She also teaches movement and expression in the theatre program and the school of kinesiology and recreation studies at the Université de Moncton.

Never wavering in her search for perfection, Chantal Cadieux continues to move forward, developing new skills and interests fuelled by her work with the world's leading dance specialists.

2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD for High Achievement in Dance

2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD
for **High Achievement**
in **English-Language**
Literary Arts

Beth
POWNING

“WRITING has always
been LIKE
BREATHING to me.”

— BETH POWNING



Beth Powning

Way up in her tree house in the Connecticut countryside, eight-year-old Beth Davis, a mere slip of a girl, dreamed her dreams. Raised in a loving Quaker household, her fierce desire to be a writer was born of her love of books and stories spun from her own imagination.

She earned a BA in creative writing from Sarah Lawrence College in New York, studying under the celebrated American writer E.L. Doctorow. She married Peter Powning in 1969, and they moved to Markhamville, near Sussex. They bought an 1870s farmhouse, ran a pottery business together, and raised a son. Beth explored the natural world around her with a camera, becoming well known for her photography. Yet, during all of that time, while growing the family's food organically, helping to run the business, taking pictures and exploring the lush countryside, Beth Powning was writing on the second floor of the farmhouse in a room of her own.

"Above my desk is a framed photograph of Virginia Woolf. I have always loved her writing."

It took some time for Beth Powning to find her own powerful literary voice. She collaborated on two gardening books with horticulturist Bob Osborne, pairing photographs with his text. Then came *Seeds of Another Summer* (1995), which celebrated her adopted home in photographs and, for the first time, her own words. Her next book launched her career. *Shadow Child: An Apprenticeship in Love and Loss* was a national bestseller, and was short-listed for the 2000 Edna Staebler Award. *Shadow Child* was a memoir; in aching detail, it told the story of Tate, her stillborn son.

Edge Seasons: A Memoir also drew accolades. Celebrated Canadian poet Patrick Lane called the book remarkable. "There are few writers who can evoke the wild world with such intensity and originality."

Her first published novel, *The Hatbox Letters*, was a national bestseller, a *Globe and Mail* Best Book of 2004, and it made the list for the prestigious IMPAC Dublin Literary Award. Her most recent novel, *The Sea Captain's Wife*, is also a national bestseller and an Amazon Best Book selection. In its review of the book, the *Globe and Mail* declared, "Beth Powning is an extraordinary writer."

Her short fiction has been published in numerous literary journals including *Prism International*, *Canadian Fiction Magazine* and the *Antigonish Review*, and broadcast on CBC radio's *Anthology*, *Audio Stage* and *Atlantic Airwaves*. She has contributed to numerous anthologies including *In the Fullness of Time: 32 Women on Life after 50*, *Breaking the Word Barrier: Stories of Adults Learning to Read* and *Dropped Threads 3*.



Future Literature

New Brunswick “is so profoundly home” to Powning. She calls it a magical place. “New Brunswick has been so good to us. We have been so welcomed here. I can’t imagine being anywhere else.”

Actively involved in various social and cultural initiatives, she mentors and shares her talents with other writers. She has been involved in education, music and the environment. She sings with the Sussex Choral Society, sits on the local library board and founded the Sussex chapter of Project Ploughshares, a peace and disarmament group.

Friendly, humble and extremely energetic, Powning describes herself as a people person; a wife, mother and grandmother with a life overflowing with community work, gardening, ponies, grandchildren and, of course, writing.

In *Edge Seasons*, Beth Powning writes, “Shall I send my manuscript out into the world?” Thankfully, the answer to that question was affirmative. The world is the greater for it.



2010 LIEUTENANT-GOVERNOR'S AWARD
for High Achievement in English Language Literary Arts

Previous Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts

Raymond Fraser

English-Language Literary Arts, 2009

Rino Morin Rossignol

French-Language Literary Arts, 2009

Roméo Savoie

Visual Arts, 2009

Marcel-Romain Thériault

Theatre, 2009

Kathy Hooper

for Lifetime Achievement in the Arts, 2007

Gloria Richard

for Lifetime Achievement in the Arts, 2006

Claude Roussel

for Lifetime Achievement in the Arts, 2005

Cover: Roméo Savoie, *Éclair* (Errance series, detail), 1990, acrylic,
India ink, encaustic and varnish on canvas, 137 cm x 168 cm

Portraits: Mathieu Léger (except p. 22 by Peter Powning)

Design: Julie Scriver and Jaye Haworth, Goose Lane

Text: Colleen Kitts and Suzanne Cyr

Translation: Transfiction